



Distr.
LIMITED

A/S-19/AC.1/L.1/Add.4
11 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Девятнадцатая специальная сессия
Пункт 8 повестки дня

ВСЕСТОРОННИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: Чеслав ВЕЦКОВСКИЙ (Польша)

Добавление

- С. Осуществление в областях, где необходимы срочные меры
1. Увязка экономических, социальных и экологических целей

1. Специальный комитет полного состава рассмотрел пункт 17 и подпункт 18b раздела С.1 предлагаемого итогового документа специальной сессии (A/S-19/14-E/1997/60, глава I.B) на своем ____-м заседании ____ июня 1997 года.

2. На том же заседании Комитет утвердил следующую поправку и рекомендовал специальной сессии принять этот пункт.

а) Пункт 17 был изменен следующим образом:

"Экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития. Устойчивый экономический рост является необходимой предпосылкой экономического и социального развития всех стран, прежде всего развивающихся стран. С помощью такого роста, который должен зиждиться на широкой основе, чтобы приносить благо всем людям, страны смогут повысить уровень жизни своих народов путем искоренения нищеты, голода, болезней и неграмотности, обеспечения всем людям адекватного жилья и надежной занятости и сохранения в неприкосновенности окружающей среды. Рост может содействовать развитию только

в том случае, если обеспечено полномасштабное использование его благ. В этой связи он должен проходить с учетом принципов равенства, справедливости и социальных и экологических соображений. В свою очередь, развитие должно быть связано с осуществлением таких мер, которые позволяют улучшать условия жизни человека и качество его жизни. Демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества также являются неотъемлемым элементом необходимых основ обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека".

б) В подпункте 18b квадратные скобки были сняты, а слова "коренные народы" были заменены словами "коренные народы и их общины".
